

OPŠTE ODREDBE I USLOVI PRODAJE

1. Opšte

- 1.1 Ove opšte odredbe i uslovi prodaje („Opšti uslovi“) se primenjuju na svaku ponudu, ponudenu cenu, porudžbinu, potvrdu porudžbine, fakturu ili ugovor između Azelis SRB d.o.o. („Azelis“) matični broj 17323423 i njegovog kupca („Kupac“), ukoliko nije drugačije napisмено dogovoreno između ugovornih strana. U slučaju bilo kakvog sukoba između ovih Opštih uslova i bilo kojih posebnih uslova napismenog ugovorenih između ugovornih strana („Posebni uslovi“), prevlađaćе odredbe ovih drugih.
- 1.2 Opšti uslovi i Posebni uslovi se u daljem tekstu nazivaju „Ugovor“
- 1.3 Prihvatanje Opštih uslova podrazumeva da Kupac u potpunosti odustaje od primene svojih sopstvenih opštih odredbi i uslova (kupovine), koje je odbio Azelis.

2. Ponude, porudžbine i isporuka

- 2.1 Izuzev ukoliko u njima nije drugačije navedeno, ponude ostaju na snazi u roku od 7 kalendarskih dana. Ugovor između Azelis-a i Kupca je sklopljen tek kada Kupac napismenog prihvati Azelis-ovu ponudu, ili, u slučaju kada Azelis prethodno nije dao ponudu, kada Azelis izda napismenu potvrdu porudžbine.
- 2.2 Svaka Kupčeva porudžbina učinjena Azelis-u će biti data napismeno i smatraće se konačnom i neopozivom.
- 2.3 Isporuka proizvoda će se obavljati u skladu sa Incoterms (najnovije izdanje) navedenim u Posebnim uslovima.
- 2.4 Kupac prihvata odstupanja (u skladu sa uobičajenom trgovinskom praksom) od +/- 10% u poređenju sa poručenom količinom, zbog interesa bezbednosti ili zbog načina punjenja za isporuke u rezervarima natovarenim na teretna vozila, cisternama i vozilima – silosima, i Kupac prihvata da faktura bude srazmerno tome uvećana ili umanjena.
- 2.5 Azelis će učiniti sve što je komercijalno u njegovoj moći kako bi izvršio svaku porudžbinu na potvrđeni datum isporuke i izbegao ili ograničio kašnjenja. U slučaju kašnjenja isporuke (koje prethodi), Azelis će u svakom slučaju odmah obavestiti Kupca o njemu i Azelis i Kupac će se konsultovati o najpraktičnijem načinu za ispravljanje bilo kakvih negativnih posledica tog kašnjenja. Isporuka može da bude suspendovana od strane Azelis-a dok god Kupac ne ispuni bilo koju obaveznu prema Azelis-u.
- 2.6 Kupac je obavezan da stupi u posed poručenih proizvoda na potvrđene datume isporuke. Ukoliko Kupac iz bilo kog razloga, osim u slučaju isporuke neispravnih proizvoda, ne stupi u posed proizvoda u vreme isporuke: (i) smatra se da su proizvodi isporučeni; (ii) rizik u pogledu proizvoda prelazi na Kupca; i (iii) Azelis ima pravo da uskladišti proizvode o isključivom trošku i na isključivi rizik Kupca. Te zaštitne mere ne suspenduju obaveznu plaćanja od strane Kupca.
- 2.7 Palete, kontejneri, cisterne, rezervoari montirani na teretna vozila i druga sredstva, delovi i jedinice koje se koriste tokom transporta koji nisu namenjeni za jednokratnu upotrebu („Transportna jedinica“) ostaju u svakom slučaju Azelis-ova svojina, čak i ako je od Kupca naplaćen depozit za transportnu jedinicu, izuzev u slučaju da je transportna jedinica fakturisana Kupcu. Kupac je obavezan da vrati transportnu jedinicu Azelis-u u neoštećenom stanju na njegov prvi zahtev. Ukoliko Azelis primi transportnu jedinicu u oštećenom stanju, Kupac će Azelis-u nadoknaditi bilo kakav gubitak ili štetu.

3. Cena i uslovi plaćanja

- 3.1 Porudžbine se fakturišu po cenama i prema odredbama i uslovima navedenim u potvrdi porudžbine ili u Posebnim uslovima.
- 3.2 Ukoliko nije drugačije dogovoreno, Azelis-ove fakture su plative u Azelis-ovom registrovanom sedištu u roku od 30 kalendarskih dana posle datuma fakture, putem bankarskog transfera na račun u banci naveden u fakturi (uključujući sve troškove, poreze, dažbine ili druga ubranja). Bilo kakvu reklamaciju na fakturu, Kupac treba da saopšti preporučenom poštom u roku od 7 kalendarskih dana od prijema fakture. Posle isteka tog roka, smatraće se da je odgovarajuća faktura prihvaćena od strane Kupca i Azelis neće prihvatati dalje reklamacije.
- 3.3 U slučaju (delimičnog) neplaćanja fakture o datumu dospuća, Azelis automatski ima pravo, bez prethodnog obaveštenja, na (važecu) zakonsku zateznu kamatu, bez štetnog uticaja na Azelis-ovo pravo da zahteva veću naknadu u slučaju da nastale štete prelaze prethodno navedeni iznos. Svi vansudski i advokatski troškovi koje je načinio Azelis u postupku prinudne Kupca da ispuni svoje obaveze su plative od strane Kupca.
- 3.4 U slučaju (delimičnog) neplaćanja fakture o datumu dospuća, Azelis zadržava pravo da suspenduje izvršenje svih neizvršenih porudžbina, bez prethodnog obaveštenja ili plaćanja bilo kakve naknade Kupcu.

4. Garancije i obaveštenja o nedostacima

- 4.1 Azelis garantuje da su proizvodi isporučeni bez bilo kakvih prava zaplene i tereta, strogo u skladu sa specifikacijama proizvoda, svim važećim zakonima i odredbama Ugovora. Azelis ne daje drugo uveravanje ili garanciju u pogledu proizvoda, mogućnosti njihove prodaje, prikladnosti za upotrebu u određenu svrhu ili druga uveravanja ili garancije, izričite ili prećutne, koje se sve ovimčlanom izričito isključuju.
- 4.2 Azelis neće biti odgovoran zbog kršenja garancije u klauzuli 4.1 ukoliko: (i) Kupac bilo kako nastavi da koristi takve proizvode pošto je podneo reklamaciju u skladu sa klauzulom 4.3, (ii) se Kupac nije pridržavao dokumentacije proizvoda i/ili uputstava u vezi sa skladištenjem, upotrebom ili manipulacijom proizvodima; i (iii) je Kupac menjao takve proizvode bez Azelis-ove napismene saglasnosti.

- 4.3 Po isporuci proizvoda, Kupac će odmah pregledati i ispitati isporučene proizvode. Ukoliko Kupac otkrije da isporuka proizvoda ili bilo koji njen deo ima bilo kakve nedostatke koji su očigledni pri razumnom vizuelnom pregledu (npr. oštećenja prilikom transporta i količina), Kupac će odmah napismeno obavestiti Azelis i navešće razloge za takvo odbijanje. Kupac će pored toga napismeno obavestiti Azelis o bilo kakvim skrivenim nedostacima u roku od 7 kalendarskih dana pošto ih otkrije i navešće detalje o njima. Ukoliko ne podnese takvu reklamaciju u prethodno navedenom roku, to će rezultirati konačnim prijemom proizvoda od strane Kupca.

- 4.4 Bez štetnog uticaja na važeće obavezne zakonske obaveze, Kupac će, po pošto Azelis primi reklamaciju, imati pravo na zamenu proizvoda ili vraćanje dogovorene cene, pod uslovom da su proizvodi vraćeni Azelis-u od strane Kupca. Nijedan proizvod ne može biti vraćen ili uništen bez prethodne Azelis-ove napismene saglasnosti.

- 4.5 U pogledu proizvoda koje ne proizvodi Azelis, trajanje i obim garancije koju daje Azelis su uvek ograničeni na bilo kakvu garanciju koju Azelis primi od njihovog proizvođača ili dobavljača (paralelne garancije), kako je predviđeno Posebnim uslovima i/ili specifikacijama.

- 4.6 Azelis može da obaveže Kupca da opozove proizvode koje prodaje Kupac, u razumnom roku koji utvrdi Azelis, ukoliko postoje izgleđi da bi proizvodi koje prodaje Kupac mogli da budu neispravni ili da izazovu gubitak ili štetu. Pored toga, Kupac će se pridržavati svih razumnih uputstava koje bude dao Azelis u cilju opoziva takvog proizvoda. Troškove takvog opoziva će platiti Azelis.

5. Odgovornost

- 5.1 Azelis će obešteti Kupca u slučaju svih potraživanja, odgovornosti, gubitaka, šteta, troškova, kazni i izdataka dodeljenih protiv Kupca ili koje je Kupac načinio ili platio kao direktan rezultat ili u vezi sa kršenjem bilo koje garancije koju je dao Azelis ili obavezom nametnutom Azelis-u po Ugovoru.
- 5.2 U slučaju da se Azelis smatra odgovornim za bilo kakvu štetu u skladu sa klauzulom 5.1, takva odgovornost će biti ograničena na (i) 5 puta uvećanu vrednost fakture za deo porudžbine na koji se odnosi odgovornost, ukoliko je povezana vrednost fakture manja od € 50.000 (ili ekvivalentnog iznosa u lokalnoj valuti), i (ii) 2 puta uvećanu vrednost fakture za deo porudžbine na koji se odnosi odgovornost, ukoliko je povezana vrednost fakture veća od ili jednaka € 50.000 (ili ekvivalentnog iznosa u lokalnoj valuti).
- 5.3 Azelis neće biti odgovoran za bilo koju vrstu posebne, sprovedne indirektnе, posledične štete ili oštetne zahteve, uključujući, ali bez ograničenja na, gubitak profita, gubitak ušteđi ili štetu trećim licima.
- 5.4 Ništa u ovim Opštim uslovima ne isključuje niti ograničava Azelis-ovu odgovornost zbog grubog nemara, namerne povrede propisa, prevare ili smrti ili telesne povrede koje je uzrokovao Azelis.

6. Propisi protiv podmićivanja i o kontroli izvoza

- Prilikom poslovanja sa kompanijom „Azelis“, Kupac je dužan da obezbedi da njegovi direktori, službenici, zaposleni, agenti i predstavnici („Predstavnici“) postupaju u skladu sa Kodeksom ponašanja kompanije Azelis (dostupan na www.azelis.com) svim važećim propisima protiv podmićivanja i svim lokalnim ili međunarodnim propisima o kontroli izvoza. Posebno, Kupac i njegovi predstavnici će se uzdržati od (i) bilo kakvih plaćanja i davanja drugih ponuda koje se smatraju mitom ili malim nezvaničnim plaćanjem u skladu sa Zakonom o mitu Velike Britanije (*UK Bribery Act 2010*) ili bilo kojim drugim zakonima protiv podmićivanja i (ii) kršenja bilo kakvih diplomatskih, ekonomskih ili vojnih sankcija ili restriktivnih mera nametnutih određenim državama, pojedincima ili subjektima od strane Ujedinjenih Nacija ili bilo kojeg državnog organa ili agencije Evropske Unije ili Sjedinjenih Američkih Država koji se primenjuju na bilo koju (predviđenu) transakciju u skladu sa ovim Ugovorom.

7. Viša sila

- Azelis će biti zakonski oslobođen od, i neće biti obavezan da se pridržava, bilo koje obaveze prema Kupcu u slučaju bilo kog slučaja koji predstavlja višu silu, uključujući, ali bez ograničenja na, eksploziju, požar ili poplavu, proteste, neredе, građanske nemire, terorističke akte, postupke organa vlasti, zabranu pristupa zaposlenima u kompaniju, probleme u saobraćaju, štrajkove ili druge sporove sa zaposlenima, ograničenja uvoza ili izvođa, embargo, oštećenja opreme, izostanak blagovremene isporuke proizvoda Azelis-ovog dobavljača Azelis-u i bilo koji slučaj koji sprečava uobičajeno snabdevanje njegovim proizvodima, kao i slične okolnosti koje utiču na Azelis-ove podgovarače ili dobavljače. Tokom takvog slučaja više sile, obaveze Azelis-a su suspendovane u periodu jednakom periodu postojanja slučaja više sile. Ukoliko slučaj više sile potraje duže od 3 meseca, svaka od ugovornih strana može da raskine suspendovani deo Ugovora tako da raskid stupa na snagu odmah, napismeno obaveštavajući drugu ugovornu stranu o tome, bez obaveze da drugoj strani plati bilo kakvu naknadu.

8. Raskid

- Azelis ima pravo da raskine Ugovor sa Kupcem u bilo koje vreme, tako da raskid stupa na snagu odmah, bez prethodnog obaveštenja i bez naknade (i) u slučaju da je proizvod zaplenilo treće lice; (ii) u slučaju da Kupac prekrši jednu ili više obaveza koje proističu iz ovog Ugovora u slučaju da kršenje nije ispravljeno u roku od 7 kalendarskih dana po napismenom obaveštenju od strane Azelis-a; (iii)

ukoliko Kupac ili njegovi predstavnici prekrše bilo koju obavezu predviđenu u članu 6, (iv) ukoliko Kupac sklopi bilo kakav aranžman o poravnanju ili sličan opšti aranžman (zvaničan ili nezvaničan) sa svojim poveriocima ili nije ili postoji opasnost da ne bude u mogućnosti da vrati svoje dugove, bude predmet postupka prinudne reorganizacije ili bankrotstva, bude mu imenovan staralac stečajne mase ili administrator u pogledu njegovih obaveza, imovine, prihoda ili bilo kog njihovog dela, donese odluku o svojoj likvidaciji, ili bude podnet zahtev ili dat nalog za njegovu likvidaciju ili prinudnu upravu nad njim od strane bilo kog suda; ili (v) ukoliko je Kupac prestao da posluje. U slučaju raskida, Azelis takođe zadržava pravo da traži naknadu svih troškova, kamate i štete koja je nastala za Azelis.

9. Poverljivost

- Kupac neće, bez prethodne Azelis-ove napismene saglasnosti, oboledanjivati bilo kom licu ili na drugi način objavljivati postojanje ili sadržaj ovog Ugovora sa Azelis-om, izuzev kada je to potrebno radi sprovođenja Ugovora. Kupac dalje potvrđuje da tokom izvršenja ovog Ugovora isti može da ima pristup Azelis-ovim poverljivim ili zaštićenim informacijama. Takve poverljive informacije će ostati jedino i isključivo u vlasništvu Azelis-a i Kupac ih neće koristiti u bilo koju svrhu osim ispunjavanja Kupčevih obaveza prema Azelis-u. Kupac ih neće dalje koristiti posle prestanka važenja Ugovora.

10. Razno

- 10.1 Ugovor predstavlja celokupan sporazum između ugovornih strana. Kupac potvrđuje da se nije oslanjao na bilo kakvu izjavu, obećanje, uveravanje, jemstvo ili garanciju date od strane ili u ime Azelis-a koji nisu navedeni u Ugovoru.
- 10.2 U slučaju da jedna ili više odredbi Ugovora bude, iz bilo kog razloga, smatrana nevažećom, nezakonitom ili nesprovodivom u bilo kom pogledu, to nevaženje, nezakonitost ili nesprovodivost neće uticati na bilo koju drugu odredbu Ugovora, ali će se Ugovor tumačiti kao da nikada nije sadržao takvu nevažeću, nezakonitu ili nesprovodivu odredbu. U takvom slučaju, ugovorne strane će učiniti sve što je u njihovoj moći da sačine važeću i sprovedive odredbe umesto nevažeće odredbe, koje što je bliže moguće odražavaju odredbu koja je postala nevažeća.
- 10.3 Ukoliko Azelis ne sprovede ili kasni u sprovođenju ili samo delimično sprovede bilo koju odredbu Ugovora, to se neće tumačiti kao odustajanje Azelis-a od bilo kog njegovog prava po Ugovoru.
- 10.4 Bilo kakvo odustajanje od prava od strane Azelis-a u slučaju bilo kakvog kršenja ili bilo kakvog neizvršenja obaveze prema bilo kojoj odredbi Ugovora od strane Kupca, neće se smatrati odustajanjem od prava u slučaju bilo kog narednog kršenja ili neizvršenja obaveze.
- 10.5 Kupac ne može da ustupa bilo koje od svojih prava ili obaveza bez prethodne napismene Azelis-ove saglasnosti.

11. Merodavno pravo i jurisdikcija

- 11.1 Svi Ugovori, kao i svi drugi sporazumi koji iz njih proisteknu, se rukovode isključivo zakonima Srbije, bez obzira na propise o izboru prava. Primena Bečke Konvencije UN o prodaji od 11.04.1980. uz povremene izmene se izričito isključuje.
- 11.2 Svi sporovi nastali iz ili u vezi sa Ugovorom kao i sa svim drugim sporazumima koji iz njega proisteknu će se isključivo rešavati pred nadležnim sudovima u Srbiji.